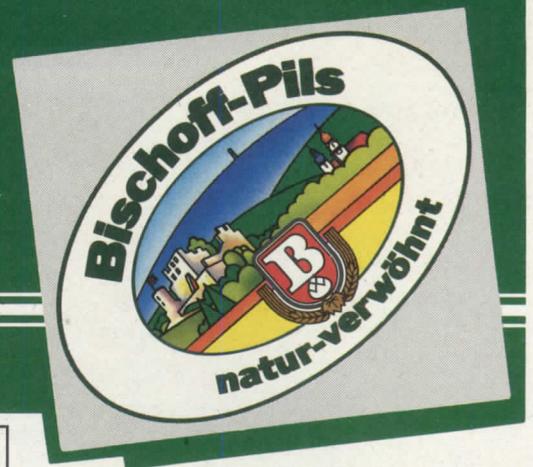


# Der Residenzbote

Donnersberg-Anzeiger



Nr. 562  
44. Jahrgang

Herausgegeben im Auftrage des  
Verkehrsvereins eV Kirchheimbolanden

Nächste Ausgabe: 4.9.'97  
Anzeigenschluß: 27.8.'97

August 1997

## Drei Sommertage in der Kleinen Residenz



Zum Titelbild siehe Artikel im Innenteil.

## RESIDENZFEST

vom 9. bis 11. August 1997

Familien-Einkaufs-Sonntag am 10. August 1997; 13.00 - 18.00 Uhr

Herzlich willkommen in der

Weinlaube 17

## Residenzfest-Open Air im Schloßgarten mit

Samstag, 9. August ab 19 Uhr Party-Rock vom Feinsten

Sonntag, 10. August ab 19 Uhr Konzerterlebnis „unplugged“

# SNAIL'S HOUSE



Weingut Müller & Metzger  
Eiselthum

Wein  
Winzersekt  
Cocktails  
alkoholfreie Getränke



Special Event im Schloßgarten

### DREY KRONEN BARBECUE

Feine Saucen & tolles Fleisch

### OPEN AIR GEGRILLT ÜBER REBHOLZ

Salate & Pommes & Würstchen & gebackene Tintenfischringe ...

☛ nachmittags Kaffee und Kuchen ☚

## Drei Sommertage in der Kleinen Residenz

### Residenzfest

Mit einem „Tanz in die Mainacht“ organisierte der 1949 neu gegründete Verkehrsverein Kirchheimbolanden 1950 sein erstes Residenzfest. Das schöne Wetter bescherte einen vollen Erfolg, so daß in der Brauerei Bischoff zweimal Bier nachgefaßt werden mußte.

Von dem regen Zuspruch ermuntert, schuf man im August 1952 die „Drei Sommertage in der Kleinen Residenz“ und ließ in einem Festzelt an der „Alten Turnhalle“ (Liebfrauenkirche) ein großes Programm ablaufen.

Bis 1961 war es der Verkehrsverein, der als Träger auftrat, und es war dessen 1. Vorsitzender Karl Freund, der als hervorragender Organisator und Unterhalter fungierte.

Nach dessen Rücktritt übernahm die Stadtverwaltung die Organisation, zumal der Verkehrsverein 1963 seine Aktivitäten einstellte.

Diesmal waren für Ablauf und Programm verantwortlich: Walter Müller, Karl Miedreich und Klaus

Kotysch – und sie präsentierten drei tolle Tage, mit Fürst, Gefolge, historischem Festzug, Reiterfest, Abend der Vereine, Glühwürmchenumzug, Puppenspiele, Knödelessen, mit Humoristen und Sängern, und mit Tanz an drei Abenden.

1975 verlegte man die „Drei Sommertage“ in die historischen Höfe der Kleinen Residenz. Die Vereine wetteiferten miteinander und boten „Frohe Einkehr in Hoflauben hinter Mauern und Türmen“, und der Schloßgarten erstrahlte im Lichterglanz.

Der Zustrom der Besucher wuchs von Jahr zu Jahr und bis heute hat das „Residenzfest“ nichts von seiner Anziehungskraft und Beliebtheit eingebüßt.

Das Fest ist zum Treffpunkt der Kirchheimer aus aller Welt und der Freunde der „Kleinen Residenz“ geworden, welche die Stadt, ihre Bürger, guten Wein, deftige Kost und Frohsinn lieben.



### Rock-Party im Schloßgarten

Ein musikalisches Feuerwerk für Rock-Fans wird die Band „Snail's House“ mit ihrem breit gestreuten Repertoire am Residenzfest-Samstag ab 19.00 Uhr im oberen Schloßgarten abbrennen.

Am Sonntag, 10. August geht's dann ab 19.00 Uhr gemäßigter zu mit „Rhythmischer Unterhaltung – Spaß auf der Bühne.“ – Snail's House „unplugged“.

Das kulinarische Programm bestreiten das Weingut Müller & Metzger und das „Drey Kronen“-Team.

#### Zum Titelbild:

Das Titelbild dieses Monats stammt aus dem neuen Bildband „Kirchheimbolanden, die Kleine Residenz“, (Bilder: Thomas Stepan, Text: Dr. Jürgen Heinel, Gestaltung: Dipl. Des. Uwe Jochim, Herstellung: GTS-Druck GmbH, Herausgeber: Verkehrsverein Kirchheimbolanden e.V.) der noch in diesem Jahr zum Preis von DM 29,80 zu beziehen sein wird bei:

- Buchhandlung Sattler, Schloßstraße 10
- Buchhandlung Enders, Vorstadt 17
- Foto-Stepan, Neue Allee 3

## Schuh-Ecke

Inh. I. Paulke  
Kirchheimbolanden  
Vorstadt 44  
gegenüber  
Sparkasse

Wir laden am Verkaufsoffenen Sonntag ein:

# Zur Ballermann - Schuhparty

mit

Sangria

exotischer Musik

Tortilla



10. August

viel Fun



& Top aktueller Schuhmode Auf zum großen Sommerspaß!

# Höhepunkte des Heimatfestes

**Samstag, 9. August 1997,**

17.00 Uhr, Römerplatz

- Eröffnung durch Stadtbürgermeister Dr. Sießl, der Pfälzischen Weinkönigin, der Zellertaler Weinprinzessin, der Naheweinkönigin und weiteren Weinmajestäten. Musikalische Umrahmung durch das Tanzorchester „Musik Express“

Residenzfest-Lauf - Start 18 Uhr, Vorstadtturm  
Bambini-Lauf - Start 17.45 Uhr, Vorstadtturm

**Sonntag, 10. August 1997,**

11.00 Uhr, Römerplatz

- Ballett-Matinee Isolde Dierks: „Getanzte Sommerträume“  
klassisch, kühn, kess und kalifornisch

**Sonntag, 10. August 1997,**

21.00 Uhr

- Glühwürmchen- und Lampions-Umzug durch die Straßen der Altstadt mit dem Fanfarenkorps 1957 Einselfthum

**Montag, 11. August 1997,**

- Die Altkirchheimer und Altbürger treffen sich am **Montag, 11. August 1997, 15.00 Uhr,** mit dem Stadtbürgermeister und den Stadtbeigeordneten in der Hoflaube 13, „Sportlerklause“ des Sportvereins 1910 e.V. Kirchheimbolanden

## Zentrale Taxistände:

Während des Heimatfestes „Drei Sommertage in der Kleinen Residenz“ sind zentrale Taxistände eingerichtet. Sie befinden sich auf der

**Parkspur Vorstadt / Volksbank und Alleestraße / Malzfabrik.**

Die Taxiunternehmen stehen von **Samstag, 9. August, bis Montag, 11. August 1997,** jeweils ab 22.00 Uhr den Festbesuchern zur Verfügung.

## Parkmöglichkeiten:

VG-Rathaus, KV-Herregarten, weitere Parkplätze sind ausgewiesen.

## Weitere Informationen:

Verkehrsamt Kirchheimbolanden, Rathaus, Telefon 0 63 52/40 04 15

*Wir erwarten Sie und freuen uns über Ihren Besuch!*

**Ihr Lieferant für  
Erdbeerpflanzen**

**K. Kircher**  
Gartenbau-Center

Geschäftszeiten:  
8.00 - 12.30 Uhr  
und 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

An den Kappesgärten 3 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN



# Kirchheimbolanden – weinseliger Mittelpunkt der Nordpfalz



**Zum 47. Heimatfest ein  
herzliches Willkommen  
in unserer Kreisstadt**

Traditionell am 2. August-Wochenende ist bei dem 47. Heimatfest „Drei Sommertage in der Kleinen Residenz“ vom 9. bis 11. August 1997 wiederum Gelegenheit gegeben, dem Wein Achtung und Anerkennung zu zollen. Hervorragende Erzeugnisse unserer Winzer aus dem Zellertal und dem Nahegebiet werden uns munden und zur beschwingten Einkehr in unsere romantischen Hoflauben einladen. Winzern, Vereinen und der Gastronomie gilt unser Dank für ihr Engagement. Sie sind gerüstet und werden bestens für das leibliche Wohl der zahlreichen Besucher sorgen.

Zur Eröffnung der drei weinfrohen Tage am Samstag, 17 Uhr, auf dem Römerplatz, erwarten wir die Weinhoheiten aus unserer Region und zahlreiche Gäste. Mit den gleichen Hoflaubenbetreibern wie im letzten Jahr beweist das Fest eine gute Konstanz.

Halten Sie also frohe Einkehr in unserer Kleinen Residenz. Allen Besuchern ein herzliches Willkommen, frohe und vergnügliche Stunden in unserer reizvollen Kreisstadt am Fuße des Donnersberges.

Ihr

(Dr. Sießl)  
Stadtbürgermeister

Zu den

**„Drei Sommertagen in der Kleinen Residenz“  
vom 9. – 11. August 1997**

erwartet Sie Ihre Kirchheimbolander  
**Trachten- und Volkstanz-Gruppe**  
im idyllischen Hof der Familie Dr. Sießl, Amtsstraße 1

zu Hähnchen vom Grill  
hausgem. Gulaschsuppe  
Kaiserschmarren mit Apfelmus  
Käsewürfel und „Einselfthumer Lange“  
Kaffee und Kuchen in reicher Auswahl

und einer ausgesuchten Palette  
Prädikat-Weine der  
Einselfthumer Weingüter:  
Arneß · Burgey · Martinspforte  
Müller & Metzger · Stutzmann  
Weller's Weinhäusel.

Montag: Wellfleisch und Leberknödel  
(Reservierung erwünscht 0 63 52/84 45)

**Hoflaube Nr. 5**

**Ihre Kirchheimbolander  
Trachten- und Volkstanzgruppe**



# MEDIA CONNECTION

Computer & Communication

Der direkte Draht zu Ihrem Computer

## Die Sommerhits 1997

20x CD-ROM LITE-ON

ATAPI, 3000 KB/sek, inkl. Zubehör

unglaubliche 199,-



299,-

**Canon BJC240-Drucker**  
(Farb-)Tintenstrahl, 720x360 dpi  
3 Jahre Garantie, inkl. Kabel

17"-Farbmonitor LITE-ON

flat screen, digital control, 65 kHz

1024x768 Punkte mit 85 Hz,

strahlungsarm nach TCO92

999,-

49,95

**D-Info 97**  
Die Adress- und  
Telefonauskunfts-CD



Bischheimer Str. 8 - Kirchheimbolanden  
Tel. 06352-789119 Fax 06352-789121



WIR SIND MITGLIEDER Angebot solange Vorrat reicht. Technische Änderungen vorbehalten

# Was ist los?

KVHS = Kreisvolkshochschule, 0 63 52/710-108  
KMS = Kreismusikschule, 0 63 52/401200  
VBW = Volksbildungswerk Albisheim, 0 63 55/1410  
Bolanden, 0 63 52/53 88  
Dannenfels, 0 63 57/3 76  
Göllheim, 0 63 51/31 81  
Marnheim, 0 63 52/23 54  
Zellertal, 0 63 55/8 00

LEB = Ländl. Erwachsenenbildung, 0 63 52/85 45  
PWV = Pfälzerwald-Verein  
Kulturamt der Stadt K'lautern: 0631/852 24 94  
Unterhaus Mainz: 0 61 31/23 21 20  
Pfalzbau Ludwigshafen: 06 21/5 04 25 40

## August

### Do. 7. 8.

**Mannweiler-Cölln:** 14.00 Uhr, Randeck-Museum geöffnet

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

**Alsenz:** 17.00 Uhr, Steinhauermuseum geöffnet

### Fr. 8. + Sa. 9. 8.

**Saulheim:** Open-Air, 8. 8. 19.00 Uhr Nontacky-Madonna Hip-Hop - Massaker - Brides Head, 9. 8. 11.30 Uhr LEWD - Caffeine, ab 15.00 Uhr Kinderprogramm, 18.00 Uhr Stupid Voice-Shot Gun Marriage - The Tab Two Party Popes

### Sa. 9. 8.

**Zell:** 20.00 Uhr, „Rock im Park“ - Power-Pack-Party mit den Lips

### Sa. 9. - So. 10. 8.

**Rüssingen, Feuerwehr-Gerätehaus:** 16.00 Uhr, Grillfest d. Feuerwehr, 10. 8. ab 10 Uhr

**Obermoschel:** Kerwe

**Bayerfeld-Steckweiler:** Kerwe

**Alsenz:** Dorfgem.-Haus: Fischerfest

**Mannweiler-Cölln, Hahnmühle:** Weinfest

**Alsenbrück-Langmeil:** Kerwe

### So. 10. 8.

**Kibo, Hof Foto-Stepan:** „Hochzeitsnacht“ Gemeinschafts-Ausstellung von Geschäften, Weingütern u. gastronom. Betrieben

**Bubenheim:** Spielfest SG Violental

**Kibo:** 14.00 Uhr, Heimatmuseum geöffnet

## BMW 318 i Cabrio

EZ 23. 1. 1996, Km 41.000, 1,8 ltr., 4 Zyl., KW/PS 85/115, TÜV neu, AU neu, Madeiraviolett-Met., Verdeck elektrisch, EFH, Radio-Cassette, Cassettenbox, Lederpolster, Sitzheizung, Edelholz, Nebelscheinw., Doppellairbag, Sportlenkrad, Windschott, Fußmatten Hardtop-Vorber., MT-Fahrw., Außentemp.-Anz., ABS, 1 Satz Winterräder, Shadow-Line, LM-Räder

DM 51.885,-

**Hartmann**  
Ihr BMW-Vertragshändler  
Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

**Niedermoschel:** 14.00 Uhr, Museum des Quecksilberbergbaus geöffnet

### Di. 12. 8.

**Eisenberg:** 16.00 Uhr, Heimatmuseum geöffnet

### Do. 14. 8.

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

**Alsenz:** 17.00 Uhr, Steinhauermuseum geöffnet

**Göllheim, Rathaus:** 19.30 Uhr, Vorstellung des Kulturführers der VG. Göllheim

**Lohnfeld, Kunst u. Werkhof:** 20.00 Uhr, „Les Frites Foutues“ - Kelzmer Total - Clownerie in bester Tradition

### Fr. 15. 8.

**Göllheim, Garten d. Begegnung:** „Mauertaufe“

### Sa. 16. 8.

**Rockenhausen, Schloßpark:** 20.00 Uhr, „Rumbalea“ - „Fiesta Espana“ mit heißem Rumba und Flamenco

**Gaugrehweiler:** Marktplatzfest

**Niederhausen/Appel:** Dorffest

### Sa. 16. - So. 17. 8.

**Göllheim:** Torbogenfest mit Einweihung des „Gartens der Begegnung“

**Stauf:** Kerwe

**Standenbühl:** Kerwe

**Kloster Hahne:** Parkfest

### So. 17. 8.

**Appelal: Autofreier Nachmittag**

**Kibo:** 14.00 Uhr, Heimatmuseum geöffnet

**Schweisweiler:** 15.00 Uhr, Dorfmuseum Leo's Tenne geöffnet

### Mo. 18. - Sa. 30. 8.

**Alzey, Museum:** Ferienspiele

### Mi. 20. 8.

**Alzey, Nikolaikirche:** Konzert mit den Donkosaken

### Do. 21. 8.

**Mannweiler-Cölln:** 14.00 Uhr, Randeck-Museum geöffnet

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

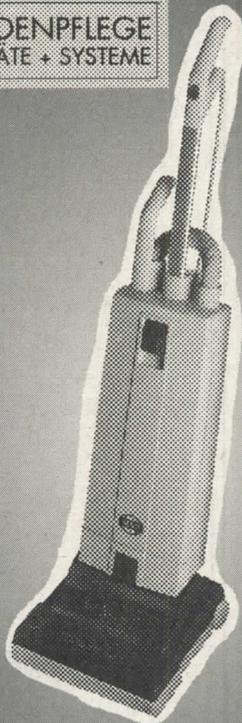
**Alsenz:** 17.00 Uhr, Steinhauermuseum geöffnet

### Fr. 22. 8.

**Obermoschel, Burgruine:** 20.00 Uhr, Konzert der „Bantree Band“ mit Irischer Folklore

**Bennhausen:** 21.00 Uhr, Hard-Rock-Night

SEBO automatic X  
Universalstaubsauger



Schneller  
Bequemer  
Sanfter  
Gesünder

Kommen Sie zu uns.  
Wir beraten Sie  
zuverlässig und sind  
auch nach dem Kauf  
für Sie da.

**Elektro Scharfenberger**  
Langstraße 7  
DIE ELEKTRO-KOMPETENZ

67292 Kirchheimbolanden  
Tel. 0 63 52 / 21 23

**Sa. 23. 8.**

**Bennhausen:** 20.00 Uhr, Tanzmusik mit Verlosung

**Sa. 23. – So. 24. 8.**

**Kerzenheim, Weitersweiler, Niefernheim, Bennhausen, Bischheim, Biesterschied, Dörrmoschel, Gundersweiler, Imsweiler, Alsenbrück, Höringen:** Kerwe

**Ramsen:** Mühlwiesenfest

**Steinbach:** Bürgerhausfest

**Schiersfeld:** 22. Intern. Volkswanderung

**Kibo, Haide:** Sommernachtsfest

**So. 24. 8.**

**Kibo:** 14.00 Uhr, Heimatmuseum geöffnet

**Kibo, Paulskirche:** 17.00 Uhr, Orgelkonzert mit Dieter Kreutzkam mit Werken v. Sweelinck, Corrette, Balbastro, Wesley, Mendelssohn u. a.

**Ramsen:** Feuerwehr - Tag der offenen Tür

**Do. 28. 8.**

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

**Alsenz:** 17.00 Uhr, Steinhauermuseum geöffnet

**Sa. 30. 8.**

**Dannenfels:** 15.00 Uhr, Donnersberghaus und Dorfmuseum geöffnet

**Börrstadt:** Feuerwehrfest

**Sa. 30. – So. 31. 8.**

**Immesheim:** Kerwe

**Oberwiesen:** Kerwe

**Dannenfels:** Historischer Dorfmarkt

**Alsenz:** Kerwe - Museum für Heimatgeschichte: „Die Posthalterei in Alsenz, Steinhauermuseum: „Steinbrüche in Alsenz und Umgebung“

**Sa. 30. 8. – So. 7. 9.**

**Worms:** Backfischfest

**So. 31. 8.**

**Kibo:** 14.00 Uhr, Heimatmuseum geöffnet

**Börrstadt:** 14.00 Uhr, Gartenbahn in Betrieb

**Worms:** 14.00 Uhr, Backfisch-Festzug durch die Innenstadt

**Sippersfeld, Brühlwiese:** Dorfbrunnenfest

**Worms:** 17.30 Uhr, Folkore-international am Rhein

**Imsbach, Gem. Halle - Vorplatz:** Grillfest

**Rockenhausen, Schloßpark:** 20.00 Uhr, Deutschlands erfolgreichste Jazz-Formation „Barrelhouse Jazzband“

**September**

**bis 7. 9. Worms:** Backfischfest

**Do. 4. 9.**

**Mannweiler-Cölln:** 14.00 Uhr, Randeck-Museum geöffnet

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

**Alsenz:** 17.00 Uhr, Steinhauermuseum geöffnet

**Fr. 5. 9. – So. 7. 9.**

**Obermoschel:** Nahweinfest

**Sa. 6. 9.**

**Rockenhausen:** 15.00 Uhr, Kahnweilerhaus, Museum Pachen, Heimatmuseum, Turmuhrenmuseum geöffnet

**Göllheim, Prot.Kirche:** 20.00 Uhr, „Festliches Konzert Don Kosaken Chor“

Termine für den Veranstaltungskalender nimmt entgegen:  
U. Braun, Kahlenbergweg 6, 67292 Kirchheimbolanden

**Der Residenzbote**

Einkaufsmagazin für Kirchheimbolanden und der näheren Umgebung – Herausgegeben im Auftrag des Verkehrsverein e.V. Kirchheimbolanden.

Für nicht veröffentlichte Anzeigen oder nicht rechtzeitig veröffentlichte Anzeigen und nicht ausgeführte Aufträge wird kein Schadenersatz geleistet.

Dies gilt auch bei Nichterscheinen der Zeitung in Fällen höherer Gewalt oder bei Störung des Arbeitsfriedens.

Druck: GTS-Druck GmbH,  
Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden,  
Tel. 0 63 52/18 37, Fax 0 63 52/63 87

**ZU VERKAUFEN !**

**125er Honda Rebel**

Farbe: Schwarz, EZ 05/97, Km-Stand: ca. 800, Zubehör: Sissy-Bar, Toolbox, Gepäckträger. Neupreis: 7.200,- DM; VHB: 6.500,- DM. Abgabe ab 18. 8. 1997

**Zu erfragen unter:**  
**Heinrich Besler,**  
**Telefon 0 63 52 / 20 20 (privat)**

**BMW M 5**

EZ 4. 5. 1994, Km 32.000, 3,8 ltr., 6 Zyl. 24 V, KW/PS 250/340, TÜV neu, AU neu, Diamantschw.-Met., Ledervollausstatt., Sitzheiz., Doppelairbag, Sportlenkr., Klimaanlage, AUC, Radio-Cass., HiFi-Syst., Alarmanl. inkl. Fernbed., Wegfahrsp., ESSD, Kopfst. Fond, Fußm., Bordcomp., Nebelscheinw., Shadow-Line, Tempomat, Scheinw.-Waschanl., ABS, LM-Räder, M-Außensp., Servotronic, Skisack, Nürburgring-Fahrwerkspak.

**DM 69.850,-**

**Hartmann**   
Ihr BMW-Vertragshändler  
  
Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

**Der EURO kommt . . .  
. . . und so reagieren Sie darauf!**

**Mit uns finden Sie Ihre  
persönliche EURO-Strategie!**



**Vereinbaren Sie  
doch einfach einen  
Termin mit unseren**

**Wertpapierspezialisten.**

**Herr Bella, Telefon (0 63 52) 70 46-11**

**Herr Waltgenbach, Telefon (0 63 52) 70 46-12**

**Frau Klein, Telefon (0 63 52) 70 46-16**

*Ihre Bank!*



**Volksbank**

**Kirchheimbolanden**

Niederl. der Volksbank Alzey eG

SAUBERER ANLASS: DIE KFZ-STEUERREFORM '97

**FAHREN SIE 2 1/2 JAHRE STEUERFREI**



**ECO**

Der Corsa Eco 1.0 12V: ● befristete Steuerbefreiung für 2 1/2 Jahre (250,- DM)  
● günstig in Anschaffung und Unterhalt  
● sparsam im Verbrauch ● attraktives Angebot beim Kauf Ihres neuen Corsa

für Ihren Gebrauchten. Insbesondere wenn Ihr Fahrzeug keinen geregelten KAT hat und mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen ist. Der Opel Corsa. Irigendwann packt's alle.

**WIR MACHEN IHNEN  
EIN ATTRAKTIVES  
ANGEBOT FÜR  
IHREN GEBRAUCHTEN  
OHNE KAT**

**OPEL** 

**IHR FREUNDLICHER OPEL PARTNER**

**autohausfischer**

Marnheimer Str. 60 - 62 • Tel. (0 63 52) 87 64

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

## DONNERSBERGER ERLEBNISTAGE

Geführte Wanderungen werden im Rahmen der Erlebnistage zu folgenden Terminen angeboten:

**Dienstag, 12. 8. 97, 13.00 Uhr**, Grubenrundwanderweg Imsbach, Treffpunkt: Gemeindehalle Imsbach

**Mittwoch, 13. 8. 97, 10.00 Uhr**, Donnersberger Bauernpfad, Treffpunkt: Klostermühle, Münchweiler

**Mittwoch, 20. 8. 97, 10.00 Uhr**, Donnersberger Bauernpfad, Treffpunkt: Klostermühle, Münchweiler

**Samstag, 23. 8. 97, 13.00 Uhr**, Grubenrundwanderweg Imsbach, Treffpunkt: Gemeindehalle Imsbach

**Mittwoch, 27. 8. 97, 10.00 Uhr**, Donnersberger Bauernpfad, Treffpunkt: Klostermühle, Münchweiler

**Mittwoch, 3. 9. 97, 10.00 Uhr**, Donnersberger Bauernpfad, Treffpunkt: Klostermühle, Münchweiler

Besichtigungen der Brauerei Bischoff, Winnweiler finden am Mittwoch, 13. 8. 97 und Mittwoch, 20. 8. 97 jeweils 14.00 Uhr statt – Unkostenbeitrag 8,- DM.

Anmeldung in der DTV-Geschäftsstelle.

Stadtführung Obermoschel am 15. 8. 97, 14.00 Uhr – Treffpunkt Marktplatz. Führung durch die Denkmalzone Zell sowie das Museum für Ortsgeschichte und Weinbau am 15. 8. 97, 14.30 Uhr – Treffpunkt: Evang. Kirche.

Stadtführungen in Kirchheimbolanden am Samstag, 16. 8. 97, 10.00 Uhr und Freitag, 29. 8. 97, 14.00 Uhr – Treffpunkt: Am Maibaum, Schloßplatz.

Außerdem sind die Besucherbergwerke Weiße Grube Imsbach und Reindlstollen Eisenberg zusätzlich zu samstags und sonntags auch im Wechsel dienstags von 14.00 - 17.00 Uhr geöffnet.

Weiße Grube Imsbach: 12. August und 26. August

Reindlstollen Eisenberg: 19. August und 2. September

Weitere Termine finden Sie in der Veranstaltungsübersicht „Donnersberger Erlebnistage“, die Sie in der DTV-Geschäftsstelle anfordern können.

## HISTORISCHER DORFMARKT AM 30. UND 31. AUGUST IN DANNENFELS

Die Jungen kennen es nicht mehr, und die Älteren haben es fast schon vergessen, wie es früher im Dorf zuging. Alte dörfliche Traditionen werden daher im Donnersbergkreis an diesem Wochenende zu neuem Leben erweckt.

Dannenfels, am Fuße des Donnersberges, lädt am 30. und 31. August zum traditionellen „Historischen Dorfmarkt“ ein. Dazu gehören in Dannenfels etwa dreißig Handwerkerberufe, die heute zum Teil schon ausgestorben sind. Wenn die Gäste von Stand zu Stand schlendern, wird bei den Erwachsenen ein Gefühl von Nostalgie aufkommen, während die Kinder begeistert sind, wenn sie den Dorfpolizisten mit der Spitzhaube, den Scherenschleifer und den Schmied mit ihren Geräten im Einsatz sehen. Sondervorführungen ergänzen die Ausstellung, und auch für das leibliche Wohl, ist gesorgt. Am Samstag öffnet der Markt um 14.00 Uhr und am Sonntag um 10.00 Uhr.

## 5. AUTOFREIER FAMILIENTAG IM APPELBACHTAL AM 17. AUGUST

Am Sonntag, 17. August ist das Appelbachtal zwischen Würzweiler und Wöllstein für den Autoverkehr gesperrt. Von 9.00 - 19.00 Uhr wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten. Um 10.30 Uhr findet in der Ev. Kirche Münsterappel ein Radler-Gottesdienst statt. Die Programme liegen in der DTV-Geschäftsstelle sowie bei den Verbandsgemeinden Rockenhausen und Alsenz-Obermoschel aus.



## KULTURSOMMER Donnersbergkreis

**FREITAG, 22. AUGUST, 20.00 UHR**

### Burgruine Moschellandsburg - Obermoschel

#### BANTREE BAND

Die Musik der Formation „Bantree“ klingt nach der Magie alter irischer Traditionale und hat zugleich die Sinnlichkeit moderner Rockmusik (Die romantische Atmosphäre auf der Moschellandsburg wird zusätzliche Sinneseindrücke hervorrufen). Die experimentierfreudige Band mit der charismatischen irischen Sängerin Lorna Dooley bietet ein beeindruckendes Programm, bei dem sich Irish Folk mit den Ursprüngen amerikanischer Volksmusik verbindet. Dem Publikum wird Crossover-Musik serviert, die getragen ist vom Klang der „grünen Insel“, aber dort nicht verhaftet bleibt. Musik, die gleichermaßen rückbesinnend wie vorausschauend anmutet . . .

Eintritt 12,- DM

**SONNTAG, 31. AUGUST, 20.00 UHR**

### Schloßpark Rockenhausen

#### BARRELHOUSE JAZZBAND

Mit dem Auftritt von Deutschlands erfolgreichster Jazz-Formation geht's ins Finale des Kultursommers '97, sowie des Musikalischen Sommers Rockenhausen. Die Barrelhouse Jazzband bietet heißen klassischen Jazz voll Charme und Temperament. Ein Beweis für die Besonderheit dieser Band mag sein, daß ihre Mitglieder Ehrenbürger von New Orleans sind. In über 40 Jahren haben sie an dem Grundsatz festgehalten, kompromißlos klassischen Jazz zu spielen. Also die Musik der meist schwarzen Musiker und Komponisten der 20er und 30er Jahre. Jazzkritiker rühmen die Fähigkeit der Band, mit nur sieben Musikern den Sound eines Orchesters hervorzu-bringen. Die Barrelhouse Jazzband hat Tourneen in über 50 Ländern unternommen. Schön, daß man sie demnächst im Donnersbergkreis erleben kann . . .

Eintritt 20,- DM

**Der Donnersberger Kultursommer wird mit Unterstützung der Brauerei Bischoff, Winnweiler und der Sparkasse Donnersberg veranstaltet.**

Information und Prospektmaterial

**Donnersberg-Touristik-Verband**

Uhlandstr. 2 · 67292 Kirchheimbolanden  
Tel. 0 63 52/17 12 · Fax 0 63 52/7 10 - 262



Wenn es um **Farben und Lacke** geht  
dann zu Ihrem **KRAUTOL intercolor**-Partner



**FACHGESCHÄFTE**  
**Ph. Spangenberg**

67806 Rockenhausen  
Kaiserslauterer Str. 13 · Tel. (063 61) 92200  
67292 Kirchheimbolanden  
Vorstadt 30 · Tel. (063 52) 3933

**FARBEN - TAPETEN - BODENBELÄGE - GARDINEN - SONNENSCHUTZANLAGEN**

**KRAUTOL intercolor**

## Projektinsel: Wind, Wasser, Sonne

In den letzten Jahren hat sich im Donnersbergkreis in Sachen neue Umwelt-Technologien einiges getan. In verschiedenen Kreisteilen drehen sich Windräder zur Stromerzeugung und St. Alban hat sich durch seine modellhafte Siedlung mit Niedrigenergiehäusern einen Namen gemacht.

Die diesjährigen „Umwelttage“ des Kreises im Herbst werden das Thema alternative Energiegewinnung zum Schwerpunktthema haben. Zu diesem Zeitgeist paßt paßt ein Vorschlag der Planungsgemeinschaft Westpfalz, den Bereich Gerbach/St. Alban als Entwicklungsgebiet für Umwelttechnologie auszuweisen. Eher zufällig wurden hier von umweltbewußten Jungunternehmern in enger Nachbarschaft drei Betriebe mit ähnlicher Zielsetzung gegründet. **Da ist einmal der „Ökologische Gewerbehof“, der auf dem Hengstbacherhof neben Schreinerei,**

**Datenverarbeitungsbüro und Landschaftsgärtnerei die AREAL-GmbH beherbergt: eine Firma, die Pflanzenkläranlagen plant und baut.**

Joachim Böttcher und Partner haben bereits zahlreichen Besuchern die preiswerte und umweltschonende Form der Abwasserreinigung erläutert. Die von Dipl. Ing. Klaus Becher in St. Alban errichtete Bio-Solarhaus-Siedlung hat sich zum „Magneten“ für umweltbewußte Häuslebauer entwickelt. Neueste Errungenschaft ist das von Ortwin Spies geleitete Infocenter. Die Firma Ju Wi Windenergie GmbH unter Leitung von Matthias Willenbacher hat ihren Sitz auf dem Scheebergerhof.

Die drei genannten Unternehmer haben im Gespräch mit Kreisentwicklungsplaner Andreas Diener bereits Interesse bekundet, sich zur „Projektinsel: Wind, Wasser, Sonne“

zusammenschließen. Sicher wäre es von Vorteil für alle Beteiligten, ein gemeinsames Werbekonzept zu entwickeln. Fachtouristen könnte man in Gerbach, St. Alban und auf dem Hengstbacherhof ein tagesfüllendes Informationsprogramm bieten. Tagungsräume stehen schon jetzt in der Solarsiedlung zur Verfügung und das Gasthaus Zuckweiler in St. Alban kann für gute Verpflegung der Gäste garantieren. In einem aufwendig restaurierten Teil des Gewerbehofes wird demnächst eine Gaststätte mit besonderem Flair eröffnet.

Schon in Kürze hat das Projektinsel-Team einen Anlaß zur gemeinsamen Präsentation seiner Betriebe: Ende August wird auf dem Schneebacherhof bei Gerbach eine neue Windkraftanlage eingeweiht. Vor Jahresfrist hatte eine ähnliche Veranstaltung mit ansprechendem Unterhaltungsprogramm viele

Schaulustige aus nah und fern ange-lockt. Diesmal werden die Besucher zusätzlich Gelegenheit haben, sich über solarbeheizte Ökohäuser und biologische Kläranlagen zu informieren.

## „Flammenfest“ in Ilbesheim

Mit einem „Flammenfest“ nehmen die Pfalzwerke am Dienstag, 26. August, das Erdgasnetz der Gemeinde Ilbesheim offiziell in Betrieb.

Verbandsgemeinde-Bürgermeister Hans Graumann, Ortsbürgermeister Michael Kartes und Pfalzwerke-Vorstand Manfred Berroth werden um 17.00 Uhr auf dem Dorfplatz feierlich die erste Gasflamme entzünden. Die Bevölkerung ist eingeladen.

# Räumungsverkauf

## vom 4. 8. bis 30. 8. '97

wegen  
Geschäftsaufgabe!

# Alles muß jetzt raus!

Preissenkung um  
**10%**

**20%**

**30%**

**50%**

und mehr!

**EISENWAREN**

**HAUSSMANN**

Schillerstr. 11 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN · Tel. 063 52/3432

# Seit 17 Jahren Donnersberger Wildspezialitäten

## Hoflaube Nr. 11 – Forstamtshof

Beim 47. Heimatfest serviert der Radfahrer-Verein Bolanden zum 17. Male Donnersberger Wildspezialitäten. Wild aus heimischen Wäldern ist beim Residenzfest nicht mehr wegzudenken, trägt doch das Stadwappen einen stolzen Keiler. Im Forstamtshof steigt das große Wildessen. Förster und Jäger sorgen „frisch von der Quelle“ für genügend Reh- und Schwarzwild. Bäckermeister und Jäger Willi Brand stellt für drei Tage seine Großbacköfen zur Verfügung. Christel Brand hat als Wildköchin ihre Erfahrungen längst an Dieter Menzel und sein Team weitergegeben. Fazit vieler Wildkenner: „Hier paßt Alles zusammen,

das muß ja schmecken“. Was noch ins Bild paßt und zu dem alljährlich guten Besuch beigetragen hat, sind die einmaligen Preise.

Auch der neue Forstamtsleiter Oberforstrat Uwe Hoffmann ist von der Wildidee des damaligen Chefs Dr. Walter Eder begeistert und steht der Weiterführung im Forstamtshof positiv gegenüber.

Unter dem Werbeslogan „Gesund leben mit Donnersberger Wildspezialitäten“ ist Deutschlands preisgünstigste Wildküche bereits am Samstag, ab 17.00 Uhr und am Sonntag und Montag ab 11.00 Uhr geöffnet. Der Radfahrer-Verein Bolanden freut sich auf Ihren Besuch.

Besuchen Sie während des Heimatfestes

## Drei Sommertage in der Kleinen Residenz



die Hoflaube Nr. 8  
„Zum Löwen“

des Vereins  
Heimatmuseum e.V.  
Kirchheimbolanden

Auserlesene Nahweine von den Weingütern

Buhrmann-Becher, Kalkofen  
Ing. Großmann, Oberndorf

Rollbraten mit Kartoffelsalat oder Brötchen,  
Belegte Laugenstangen

Sonntag und Montag:

Rindfleisch mit Meerrettich und Weißbrot  
Sonntagnachmittag: Kaffee und Kuchen

Gönnen Sie sich einige erholsame Stunden!

Wir, die Mannschaft des Vereins Heimatmuseum,  
möchten Sie gerne verwöhnen.

Residenzfest

Herzlich Willkommen

zur Hoflaube Nr. 11 · Forstamtshof

Gesund leben mit

**Donnersberger Wildspezialitäten**

An allen Tagen:

Rehrbraten mit Knödel und Rotkraut ..... DM 15,-  
Wildschweinbraten mit Knödel und Rotkraut. DM 15,-  
Wildgulasch mit Knödel und Rotkraut..... DM 11,-  
Wildschwein-Schinken-Platte ..... DM 9,-

Montag

Wildschwein-Wellfleisch mit Sauerkraut ..... DM 11,-  
Vorbestellungen für Montag: Tel. 0 63 52/29 05 und 35 06

Weine aus den Weingütern Herr, Niefernheim,  
Müller u. Metzger, Einselfthum und Klag, Gauersheim  
Es freut sich auf Ihren Besuch: Radfahrer-Verein Bolanden

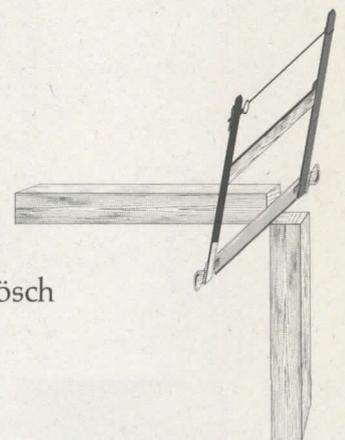
# WOHNFÜHLEN MIT HOLZ

Möbel von Meisterhand getischlert



Erkerbank in massiver Eiche; Familie Miesel, Albisheim

Innenausbau  
Möbel  
Bauernstuben



Tischlerei Holger Lösch  
Hauptstrasse 13  
67294 Gauersheim

Tel.: 063 55/98 90 22  
Fax 063 55/98 90 24

Wer möchte lernen  
solche Möbelstücke zu tischlern?

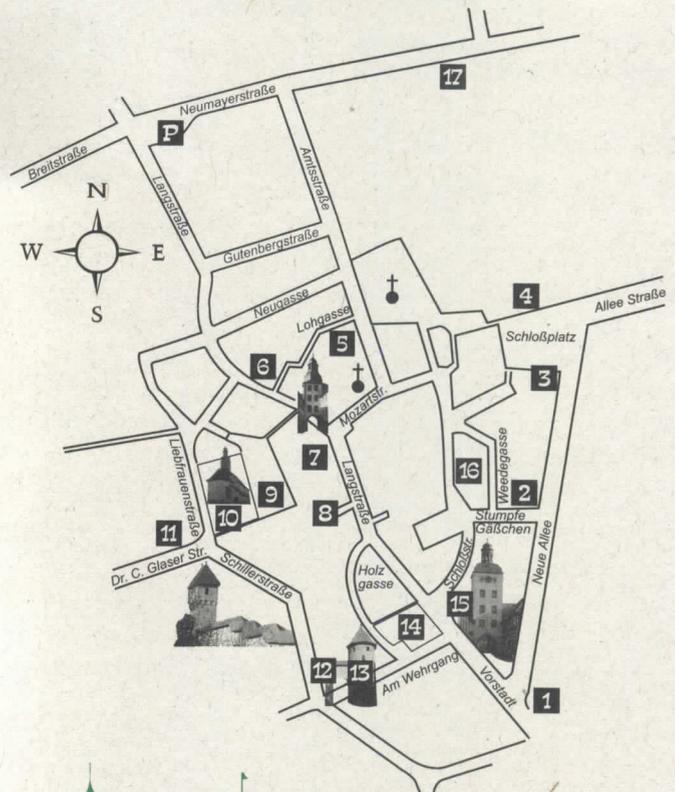
**Auszubildende/r gesucht!**

# Kulinarischer Wegweiser durch die Höfe

1. **Vorstadt 7 (ehem. Anwesen Franz Becker) Konditorei Enkler Kirchheimbolanden, Weinbau Dieter Steingass Marnheim**  
Wein, Schorle, Winzersekt, Residenz-Cocktail; Schlemmerzungen, Knobi-Baquette, Laugenbrezeln
2. **Neue Allee 11 „Winzergarten“ (Anwesen Waldherr) Weingut Bernhard Schwedhelm, Klosterhof, Zellertal**  
Wein, Sekt, alkoholfreie Getränke; Winzerpfanne mit Bratkartoffeln, Leberknödel mit Kraut, Spundenkäse, Hacksteak mit Bratkartoffeln  
Sonntagnachmittag: Kaffee und Kuchen
3. **Neue Allee 19 (Anwesen Glück) MGW 1843 Bischheim**  
Weine aus dem Weingut Gerhard Vogt, Harxheim, alkoholfreie Getränke; Pfälzer Schnitzel aus der Pfanne, geräucherte Forellen, Lachs- und Heringsbrötchen, einmarinierte Matjesheringe mit Pellkartoffeln
4. **Schloßplatz 3 (Seniorenresidenz Schloß Kirchheimbolanden)**  
Kaffee und Kuchen
5. **Amtsstraße 1 (Anwesen Dr. Sießl) Kirchheimbolander Trachten- und Volkstanzgruppe e.V.**  
Weinausschank: Zellertaler Weine; Grillhähnchen, Gulaschsuppe, Kaiserschmarren, Kaffee und Kuchen Montag: Wellfleisch, Leberknödel
6. **Langstraße 34 „Tor zur Welt“ (Anwesen Petra und Matthias Keding)**  
Weingut Michel-Roos, Ilbesheim; Kartoffelpuffer mit Apfelmus, Schweinegeschnetztes Gyros-Art, Tzatziki und Krautsalat.  
Livemusik: „Rock-Mike“
7. **Langstraße 23 „Alte Münz“ „Haus der Jugend“ Kirchheimbolanden e.V.**  
Wein, alkoholfreie Getränke; Chili Con Carne.  
Samstag: 20.30 Uhr „Ex 'n' hopp“, Sonntag: 15.00 Uhr „Augenwinkel“, 20.30 Uhr „Arson“, Montag: 20.30 Uhr „Brides“
8. **Langstraße 15 „Zum Löwen“ (Anwesen am Grauen Turm) Verein Heimatmuseum e. V. Kirchheimbolanden**  
Weine von der Nahe, alkoholfreie Getränke; Rollbraten mit Kartoffelsalat, Rollbratenbrötchen, Laugenstangen mit Käse und Salami.  
Sonntag und Montag: – nur Mittagstisch – Rindfleisch mit Meerrettich  
Sonntagnachmittag: Kaffee und Kuchen. Alleinunterhalter
9. **Liebfrauenstraße (Schützenlaube am Schützenheim) Schützenverein „Tell“ e. V. Kirchheimbolanden**  
Ausschankweine, Winzersekt, Probierweine, alkoholfreie Getränke; Saumagen mit Sauerkraut, Bratwurst auf Brötchen, Schützenteller (Saumagen und Bratwurst). Alleinunterhalter.  
Sonntagmittag: Keltenbraten und Kartoffelsalat, Montag: Leberknödel
10. **Liebfrauenstraße, (Hoflaube des Schützenvereins „Tell“) Partnerstadt Louhans/Burgund**  
Franz. Spezialitäten, franz. Rotwein, div. Getränke
11. **Dr.-Carl-Glaser-Straße 2 (Forstamtshof) Radfahrer-Verein „All Heil“ Bolanden**  
Qualitäts-Rotwein und Weißwein aus dem Zellertal, Winzersekt, Schorle, alkoholfreie Getränke; Wildschweinbraten, Rehbraten und Wildgulasch mit Knödel und Rotkraut, Wildschwein-Schinkenplatte  
Montag: Wildschwein-Wellfleisch mit Sauerkraut
12. **Am Wehgang „Roter Turm“ Partnergemeinde Ritten/Südtirol**  
Tiroler Speck mit Fladenbrot; Südtiroler Rotwein
13. **Am Wehgang „Sportlerklause am Roten Turm“ Sportverein 1910 e.V. Kirchheimbolanden**  
Wein, Schorle, alkoholfreie Getränke; Pälzer Bruzzelfleisch, Frikadellen, Käsespieße. Alleinunterhalter
14. **Römerplatz-Treff Förderverein „Basketball“ e.V. Kirchheimbolanden**  
Wein- und Sektprobierstand, Weine aus dem Weingut Schwan, Niefernheim, alkoholfreie Getränke; Original Elsässer Flammkuchen, Schupfnudeln, belegte Laugenstangen, Brezeln und überbackene Schinken-Käse-Brötchen
15. **Schloßstraße 4-6 (Hofeinfahrt Jäger/Weiler) Tierschutzverein des Donnersbergkreises e.V. Kirchheimbolanden**  
div. Weine vom Weingut Fippinger-Wick und Voelckel; vegetarische Hamburger/Cheeseburger
16. **Schloßstraße 22, „Kronenpassage“ Verein Kronenpassage e. V. Kirchheimbolanden**  
Wein und Winzersekt aus dem Weingut Schwan, Niefernheim, alkoholfreie Getränke; Paniertes Camembert, Kräuterbuttersteak, Zwiebelsteak, Balkansalat. So. u. Mo.: Kaffee u. Kuchen. Live-Musik: „Pälzer Buwe“
17. **Neumayerstraße 35 Weingut vom Brunck'schem Schloß, Familie Metzger**  
Weingut Müller & Metzger Einselfthum  
Wein, Winzersekt, alkoholfreie Getränke; Drey Kronen Barbecue (feine Saucen + tolles Fleisch) open air gegrillt über Rebholz mit div. Salaten und Pommes, Grillwürste.  
Samstag und Sonntag: Live-Musik „Snails-house“  
Sonntag u. Montag: Duo „Die Zwei“

## Wegweiser

### Standorte lukullischer Genüsse



Besuchen Sie unser  
47. Heimat- und Weinfest

*Drei Sommertage  
in der  
Kleinen Residenz*

vom 9. - 11. August 1997

Halten Sie frohe Einkehr in den Hoflauben hinter Mauern und Türmen und in unseren Gaststätten.

Festliche Eröffnung: Samstag 17.00 Uhr auf dem Römerplatz mit dem Tanzorchester „Musik-Express“.

Sonntag 11.00 Uhr: Römerplatz „Getanzte Sommerträume“

Sonntag 21.00 Uhr: Glühwürmchen-Umzug

Montag 15.00 Uhr: Altentreff in der Hoflaube Nr. 13, „Sportlerklause“, Wehgang, des Sportvereins 1910 e.V. Kirchheimbolanden.



Wir laden Sie herzlich ein und wünschen Ihnen einige frohe Stunden in unserer Stadt.

**Stadt Kirchheimbolanden**

Immer das Besondere



**Leder-Butz**

Immer das Besondere

**malerbetrieb  
nieder**

*Qualität  
aus Tradition*

**Wir mischen für Sie:  
jeden Farbton  
in perfekter Lackqualität  
und bedarfsgerechter  
Menge**

**Wir liefern:  
Moderne Produkte,  
kreative Ideen  
und das nötige  
Know-how.**

67297 Mannheim  
Kirchstr. 32 • Hauptstr. 71  
Tel. 0 63 52 / 81 18 u. 39 20  
Fax 58 34

**Fussboden-Zentrale**

55232 Alzey • St. Georgenstraße 19



**Raumausstatter-Fachgeschäft**

## Das neue Schwarz heißt Braun

Während Giorgio Armani noch vor wenigen Monaten das scheinbar ewig aktuelle Schwarz als die Farbe der Magier charakterisierte, haben seine Kollegen in Paris und Mailand das neue Schwarz kreiert – es heißt **Braun**.

Aber keine Sorge, mit dem Braun von früher hat die neue braune Welt wenig gemein: **Café, Marone, Cognac und Camel** machen Appetit auf die neue Mode. Klassische weiche Leder, aber auch Samt, Seidenrips, Nubuk und Kombinatio-

nen mit High-Tech-Nylon machen die braune Taschenmode vielseitig und abwechslungsreich. Kombiniert mit silbermatten Nickelbeschlägen, erzielt die braune Tasche der nächsten Saison einen völlig neuen jungen Look.

„Schwarz paßt zu allem“, sagte man bisher. In der nächsten Saison wird es heißen: „**Braun paßt besser zu den neuen Outfits.**“

An Braun führt kein Weg vorbei, heißt es in Mailand, und man fügt hinzu: „**Basta!**“



Hier können Sie bereits jetzt oder in Kürze bargeldlos mit Ihrer „EC-Karte mit Chip“ bezahlen. Nähere Informationen erhalten sie bei Ihrer Sparkasse.



Leistung in neuer Dimension  
**Sparkasse Donnersberg**

Unternehmen der Finanzgruppe

### Eisenberg

**Rolf Delker - Optik GmbH**  
Kerzenheimer Str. 23

**Glas-Porzellan-Heizung-Sanitär Hauck**  
Kerzenheimer Str. 11

**Ingeborg Hess - Kosmetikinstitut**  
Kettelringstr. 3

**Elektro Marx**  
Kerzenheimer Str. 35

**Pecura**  
Inh. Hildegard Krehühl,  
Kerzenheimer Str. 11 a

**Jens Scholz - Goldschmiedemeister**  
Kerzenheimer Str. 27

### Kirchheimbolanden

**Buchhandlung Sattler**  
Schloßstr. 10

**Buchhandlung Uta Enders**  
Inh. Sylke Harings  
Vorstadt 17

### Point-S Reifen-Schwab

Inh. Christa Eberle, Dr.-Hch.-v.-Brunck-Str. 5

### Münchweiler

**Hotel Klostermühle**  
Claudia Jennewein, Mühlstr. 19

### Ramsen

**Erika Kaiser, Mode & Textilhaus**  
Bahnhofstr. 10

### Rockenhausen

**Mork-Team**  
TV-HIFI-VIDEO-SAT, Luitpoldstr. 2 a  
**Schattner-Optik & Akustik GmbH**  
Luitpoldstr. 2

### Winnweiler

**Alsenz-Apotheke**  
Schloßstr. 47  
**Sport- u. Sanitätshaus Koe GmbH**  
Schulstr. 1

### Außerhalb unseres Geschäftsgebietes

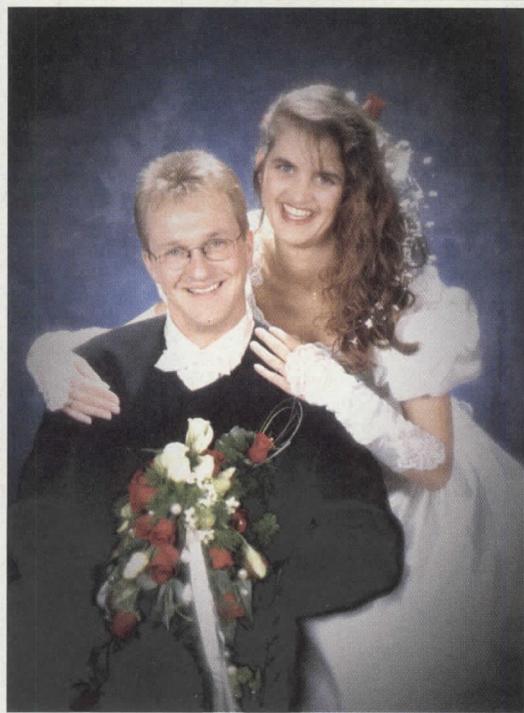
**Briefmarkenhaus Ermel**  
Mannheimer Str. 220., 55543 Bad Kreuznach  
**Schattner Optik GmbH**  
Eisenbahnstr. 18, 67655 Kaiserslautern

**Am Residenzfestsonntag 10. August von 11 - 19 Uhr  
in Kirchheimbolanden, Neue Allee 3, Anwesen Foto Stepan**

# Hochzeitsnacht

## **Eine kleine Leistungsschau *und mehr* in unserer Residenz**

Autohaus Nielsen  
Autohaus Mehler  
Autohaus Hartmann  
Blumen am Schloß  
Brautmoden Michelle  
Conditorei Enkler  
Dessous Galerie  
Drey Kronen Restaurant  
Fernsehfachgeschäft Frede  
Foto Stepan  
Friseur Helbig  
Gaby's Wäscheladen



Goldschmiede Juwelier Georgi  
Heidrun's Friseur Studio  
Hotel Braun  
Hotel Kastanienhof  
Metzgerei Schäfer  
Pappschachtel  
Schuh Göbel  
Uhren & Schmuck Rappl  
Wein & Sektgut Herr  
Weingut Müller & Metzger  
Weingut Roos  
Weingut Wick

***Wir stellen für Sie aus:***

***Brautkleider, Schmuck, Brautkopfschmuck, Dessous für Damen und Herren, Kosmetik,  
Hochzeitstorten, Frisuren, Trauringe, Schuhe, Blumen und Tischdekorationen,  
Wein und Sekt, Gastlichkeit, Hochzeitsfotografie,***

***... und freuen uns auf Ihren Besuch!***



## Nachrichten der Stadtwerke

### Historik

Die Forscher und Entdecker vertraten nach der Entdeckung von Steinkohlengas einstimmig die Meinung: Das Gas brennt heller und ruft weniger als andere Leuchtquellen wie Kerzen, Öl und Holz.

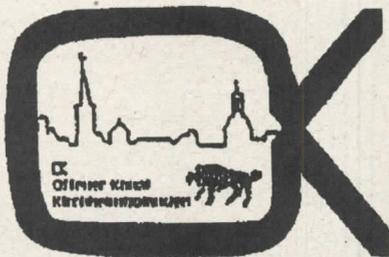
### Wer hat alte Elektrogeräte?

### Wer hat alte Bilder von Stadtansichten Kirchheimbolanden?

Anläßlich unserer Jubiläumsfeier „75 Jahre Stromversorgung der Stadt Kirchheimbolanden“ am 2. Oktoberwochenende planen wir eine Ausstellung zum Zeitgeschehen „Alte“ und „Neue“ Elektro-Geräte sowie „Alte“ und „Neue“ Bilder von Stadtansichten, Kirchheimbolanden.

Unsere Bitte geht an alle Bürgerinnen und Bürger von Kirchheimbolanden und Umgebung, uns bei dieser Ausstellung behilflich zu sein. Selbstverständlich bekommen Sie alle Ihre ausgeliehenen Gegenstände wieder einwandfrei zurück. Sollten Sie bereit sein, uns Gegenstände oder Bilder zur Verfügung zu stellen, setzen Sie sich bitte mit Frau Schneider, Telefon 06352/7033-13 von 7.00 - 12.30 Uhr in Verbindung.

Wir sind für jeden Beitrag dankbar.



Wir bieten in unserem Kabelnetz den regionalen Fernsehsender „Offener Kanal Kirchheimbolanden“ an.

### Den Fernsehsender „Offener Kanal Kirchheimbolanden e.V.“ als Medium nutzen

Der erste Offene Kanal entstand als Modellprojekt 1984 in Ludwigshafen. Der Grundgedanke, die Demokratisierung der Medien, kam aus den USA. Die „kleinen Leute“ sollten ihre Sicht der Dinge darstellen können. In Deutschland gibt es 1997 fünfzig Offene Kanäle, davon 26 in Rheinland-Pfalz. Getragen werden die Offenen Kanäle von Vereinen. Deren ehrenamtliche Mit-

glieder organisieren das Programm und lernen neue Interessenten an. Die techn. Ausrüstung stellt die Landeszentrale für private Rundfunkveranstalter (LPR) und hält sie instand. Dafür stellt sie 25% ihrer Einnahmen zur Verfügung. Die LPR wird mit 2% der Rundfunkgebühren finanziert. In Rheinland-Pfalz sind das 11 Millionen DM.

In Kirchheimbolanden wird seit 1993 der „Offene Kanal Kirchheimbolanden“ betrieben. Mittlerweile nutzen etwa 1600 Haushalte ihren Kabelanschluß, das sind etwa 50%. Der Vorsitzende des Vereins Helmut Faul sowie seine Mitarbeiter sind bemüht, den Sender Offener Kanal attraktiv zu gestalten. Leider ist das Interesse weiterer Mitstreiter sehr gering. Dabei ist die Nutzung dieses Mediums kostenlos und ganz einfach. Hilfestellung wird jederzeit geboten.

Die neue Talk-Show „Kopfduell“ mit bekannten und wichtigen Persönlichkeiten aus unserer Region, gibt jedem Nutzer die Möglichkeit, dessen Ideen, Tätigkeiten und Funktionen näher kennenzulernen. Jeder Vereinsvorsitzende, jedes Parteimitglied aber auch ganz einfach jeder, der seine Ideen, sein Engagement vorstellen will, wird die Chance geboten, mit uns einen Termin zu einem Treffen zu vereinbaren. Auf Wunsch können die Befragten am „Schnitt“ mitwirken.

Die Beiträge im Offenen Kanal werden wöchentlich **2 x gesendet**.

**Dienstags von 18.00 - 19.00 Uhr und Freitags von 18.00 - 20.00 Uhr.**

Die **Öffnungszeiten** im Offenen Kanal sind:

**Dienstags von 17.00 - 20.00 Uhr und Freitags von 14.30 - 17.00 Uhr und von 18.00 - 21.00 Uhr.**

Die Räumlichkeiten des Offenen Kanals befinden sich im Rückgebäude der Stadtwerke und sind über den Parkplatz der Stadtwerke zugänglich.

**Telefonisch** zu erreichen ist der Offene Kanal unter der Nr. **0 63 52 / 70 33 40** oder unter der **Fax-Nr. 0 63 52 / 70 33 41**.

### Erdgas in Kirchheimbolanden preiswert

Erdgaspreisspiegel, Stand 1.1.97, von 41 Versorgungsunternehmen in Rheinland-Pfalz liegen die Stadtwerke Kirchheimbolanden bezüglich des Gaspreises an **12niedrigster Stelle** und in der Bundesrepublik an **164 Stelle** von 706 Versorgungsunternehmen.

Dies bedeutet, daß wir mit unseren Gaspreisen in allen Bereichen im untersten Drittel liegen.

### Weniger Abgase durch den Schornstein blasen Strengere Grenzwerte für Heizungen

Der 1. Januar des kommenden Jahres bedeutet für viele Heizanlagen das „Aus“. Rund 800.000 Heizkessel müssen nach Schätzung des Bundesumweltministeriums verschrottet werden, wenn ab 1998 die Kleinfuerungsanlagen-Verordnung vom November 1996 (1.BlmSchV) umgesetzt wird. Gegenüber der alten Regelung sinken die Abgasverluste für neue Heizungen leistungsabhängig um ein Prozent.

Heizungen

bis 25 kW Leistung künftig 11% statt 12%  
bis 50 kW Leistung künftig 10% statt 11%  
alle neu installierten Gas- oder Ölheizungen über 50 kW Leistung künftig 9% statt 10%

Ab dem 1. Januar 1998 müssen alle Neuanlagen die neuen Grenzwerte einhalten.

Für alte, d.h. vor diesem Zeitpunkt errichtete Heizungen, gibt es Übergangsfristen: Welche Frist für Ihre Heizung gilt, erfahren Sie von Ihrem Schornsteinfeger.

Es gelten folgende Übergangszeiten

Überschreiten des Grenzwertes um	Ende der Übergangszeit bei Anlagen bis 100 kW	Ende der Übergangszeit bei Anlagen über 100 kW
1 %	1. November 2004	1. November 2004
2 %	1. November 2002	1. November 2002
3 %	1. November 2001	1. November 1999

**Tip:** Bei Gas-Brennwertgeräten sind Abgasverluste kein Thema. Weil sie alle schon jetzt die künftigen Werte weit unterbieten, **außerdem** fördern die Stadtwerke Kirchheimbolanden die Anschaffung mit **800,- DM**.



## Förderprogramm 1997 zur Umweltentlastung

### Ihres Dienstleistungsunternehmens Stadtwerke Kirchheimbolanden



Gasstr. 4  
67292 Kirchheimbolanden  
Zentrale (0 63 52) 70 33-0  
Störungsdienst (0 63 52) 70 33-33  
Telefax (0 63 52) 70 33-30

Für die Umstellung Ihrer Heizungsanlage von festen Brennstoffen und Öl auf Gas, gewähren wir einen Umstellbonus von einmalig **600,- DM**.

Für die Anschaffung einer Heizungsanlage auf der Basis der energie-sparenden Gas-Brennwerttechnik, gewähren wir einen Zuschuß von einmalig **800,- DM**.

Sollten Sie bisher mit Strom oder festen Brennstoffen gekocht haben und sich für einen Gasherd entscheiden, fördern wir Ihr Vorhaben mit einem einmaligen Zuschuß von **200,- DM**.

Sollten Sie sich für einen Kombiherd (Gas/Strom) entscheiden, gewähren wir Ihnen einen Zuschuß von **100,- DM**.

## 50 Jahre CJD

Das Christliche Jugenddorfwerk Deutschlands wird 50 Jahre alt. In der ganzen Bundesrepublik wird dieses Jubiläum gefeiert - in der Landesgruppe Rheinland-Pfalz/Saarland am 5. und 6. September 1997 in Kaiserslautern.

Am **Freitag (5.9.1997)** findet im Palatino, dem Kulturzelt des Landes eine Festveranstaltung mit Benefizes-

sen statt. Schirmherr ist Kurt Beck, der Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz. Eine Benefiztombola lockt mit wertvollen Preisen. Künstlerische Darbietungen aus den Jugenddörfern bereichern unser Abendprogramm.

Am **Samstag (6.9.1997)** findet in der Lauterer Innenstadt, eingebunden in die Barbarossawoche der Werbegemeinschaft, ein Markt der Möglichkeiten statt. Viele Jugenddörfer des CJD werden sich mit ihrer Ar-

beit und den Produkten, die diese herstellen, präsentieren. Eingebunden wird der Markt in ein Straßenfest für die Lauterer Bevölkerung. In einem festlichen Gottesdienst in der Stiftskirche in Kaiserslautern wollen wir Dank sagen für die Unterstützung unserer Arbeit. Nachmittags werden die Läufer des Sternlaufes aus allen rheinland-pfälzischen Jugenddörfern eintreffen. Insgesamt werden ca. 800 - 1.000 km Strecke von 100 - 200 Läufern bewäl-

tigt. Die einzelnen Kilometer werden vorab für den guten Zweck verkauft. Das Jugenddorf Hohenleuben wird zusätzliche 500 km in einer Fahrradstaffette von Thüringen nach Kaiserslautern zurücklegen.

Abends schließlich klingen die Feierlichkeiten in einem fröhlichen Rockkonzert, wieder im Zirkuszelt Palatino, aus. Wir hoffen auf bis zu 4.000 Besucher. Für das Konzert hat Radio RPR bereits seine Unterstützung zugesagt.



# Wasch- und Pflegepark

## SB-Waschboxen

In Kirchheimbolanden, Nähe TÜV  
An den Woogmorgen

Waschen Sie bei uns: Ihr Auto wird es Ihnen danken

## HOTEL BRAUN

AMBIENTE FÜR FREIZEIT & URLAUB  
PROFESSIONELL FÜR KONFERENZ & TAGUNG




Hotel H. Braun · Uhlandstraße · 67292 Kirchheimbolanden  
Tel. (063 52) 23 43/44/45 · Fax (063 52) 62 28



### Sportlich in neuer Bestform.

**Sondermodell Primera 1.6 Sportive, 4türig, 66 kW (90 PS).**

- |                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| • Sportsitze vorn   | • Chrom-Auspuffblende           |
| • Lederlenkrad      | • 16" Alufelgen                 |
| • Heckspoiler       | • 215er Reifen                  |
| • Nebelscheinwerfer | • elektrische Fensterheber vorn |
| • Klimaanlage       | • Radio-Cassetten-Kombination   |

Barpreis: **DM 33495,-**  
**Sie sparen DM 4650,-**

im Vergleich zu dem entsprechend ausgestatteten Basismodell.

Auch als 5-Türer erhältlich.



*Er kann. Sie kann. Nissan.*

408/2/3/97

## DEXHEIMER

**Automobile GmbH**

Freiheitsstraße 3 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon (0 63 52) 29 27 · Telefax (0 63 52) 63 64

## ZEIT FÜR NEUE IDEEN



LEICHT

Wir nehmen uns Zeit für Sie. Und erarbeiten gemeinsam mit Ihnen eine Küchenlösung, die Ihren Wünschen und Anforderungen in jeder Beziehung entspricht. Ideenreich, funktionell und maßgeschneidert auf Ihren Raum. Reden Sie mit uns.

RS

„Die Spezialisten“  
Küchen  
und Wohnen GmbH  
Beratung · Planung · Montage

DAS FACHHANDEL-STUDIO IN KIRCHHEIMBOLANDEN

Marnheimer Straße 7 · 67292 Kirchheimbolanden  
Telefon 0 63 52 / 60 12 · Telefax 0 63 52 / 60 13



EINE ENGE  
BEZIEHUNG ZU DESSOUS!

ES IST IHRE  
PERSÖNLICHE ENTSCHEIDUNG.

**Schnäppchen-  
VERWÖHNPROGRAMME**

IN

Dessous  
**GALERIE**

Inh. Kerstin Baum

67292 Kirchheimbolanden  
Vorstadt 8 • Tel. 063 52 / 74 04 16

## Kreisvolkshochschule Donnersberkreis



Die Termine sind für Vorbesprechung oder Kursbeginn. Anmeldungen, Tel. 063 52 / 71 01 08 od. 71 02 38, sollten rechtzeitig erfolgen.

KRS = Karl-Ritter-Schule,  
Kirchheimbolanden

GvN = Georg-von-Neumayer-Schule,  
Kirchheimbolanden

**Mo., 11. 8. 1997, 19.00 Uhr**

19.00 Uhr Elternschule, Kibo, Kreiskrankenhaus.

**Mi., 6. 8. 1997**

Textver. mit Word f. Windows 6.0/7.0

**Di., 2. 9. 1997**

Einführung in EDV MS-DOS

**Mi., 24. 9. 1997**

Einführung in Windows 95  
Anmeld./Ber.: IB-Berufsbildungszentrum,  
Außenstelle Kirchheimbolanden, Morschheimer Str. 16, 67292 K'bolanden, Tel. 063 52 / 60 73 - 74

**mittwochs, 18.30 - 19.30 Uhr**

Schwimmen für Schwangere, Gymnastik; Kreiskrankenh. Kibo, Bäderabt.

**Mo., 1. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Hüllen und Behausungen; Dorfgemeinschaftshaus Bennhausen

**Di., 2. 9. 1997, 16.30 Uhr**

Wir machen was aus Ton, Kinderkurs ab 8 Jahren; Dorfgemeinschaftsh. Bennhausen

**Mo., 8. 9. 1997, 14.30 Uhr**

Rückenschule; Einseth., Bürgerhaus

**Mo., 8. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Englisch für Anfängerinnen; KRS

**Mo., 8. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Englisch f. Anfängerinnen II; KRS, Saal 02

**Mo., 8. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Englisch f. Fortgeschr. I; KRS, Saal 23

**Mo., 8. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Hardanger Stickkurs; GvN

**Mo., 8. 9. 1997, 19.30 Uhr**

Rückenschule; Börrstadt, Dorfgemeinschaftshaus

**Mo., 8. 9. 1997, 20 - 22.00 Uhr**

„Dinkel - unser Heilbrot“; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: „Einführung in die Arbeit mit dem PC“; GvN

**Di., 9. 9. 1997, 20.00 Uhr**

Vorbespr.: „Schnupperkurs: Internet und E-Mail, was ist das?“; GvN

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Tastschreiben I / AnfängerINNEN; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Tastschreiben II / Fortgeschr.; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Tastschreiben III / Fortgeschr. II; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Tastschreiben für ganz junge Leute; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Kurzschrift I / AnfängerINNEN; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Kurzschrift II, / Fortgeschr. I; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Kurzschrift III / Fortgeschr.; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Vorbespr.: Kurzschrift IV / Eilschrift; KRS

**Di., 9. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Nähkurs für AnfängerINNEN und Fortgeschr.; GvN

**Mi., 10. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Polnisch AnfängerINNEN 1+3; KRS

**Mi., 10. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Wirbelsäulengymnastik; Einseth., Bürgerhaus

**Mi., 10. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Nähkurs f. Jung u. Alt; GvN

**Mi., 10. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Buchführung / AnfängerINNEN 3; KRS

**Mi., 10. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Buchführung Fortgeschr.; KRS

**Mi., 10. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: „Bildbearbeitung am Computer“; GvN

**Mi., 10. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Berufliche Neuorientierung von Frauen im Bereich neuer Technologien; Auskunft über o.g. Kurs können Sie über die KVHS als auch bei der Frauenbeauftragten, Frau Schlabach, Tel. 063 52 / 710-108 erhalten

**Mi., 10. 9. 1997, 20.00 Uhr**

Vorbespr.: Fotografie: „Einmal Model sein...“; GvN

**Do., 11. 9. - 16. 10. 97, 19.30 Uhr**

WenDo Selbstverteidigung u. Selbstbehauptung f. Frauen; Seniorenresidenz, Erdgeschoß

**Fr., 12. 9. 1997, 14.30 Uhr**

Tanzen für Kinder I; NPG, Kibo

**Fr., 12. 9. 1997, 16.00 Uhr**

Tanzen für Kinder II; NPG, Gymnastikhalle

**Fr., 12. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Porzellanpuppen / Stoffpuppen; KRS

**Sa., 13. 9. 1997, 8.30 Uhr**

Taiji Quan - Fortgeschr.-Kurs; Seniorenresidenz, Erdgeschoß

**Sa., 13. 9. 1997, 10.15 Uhr**

Taiji Quan - Geübte; Seniorenresidenz, Erdgeschoß

**Sa., 13. 9. 1997, 12.00 Uhr**

Taiji Quan - Anfänger; Seniorenresidenz, Erdgeschoß

**Sa., 13./14.9.97, 10-13 + 14-18 Uhr**

Traum-Analyse - Der Königsweg; KRS

**Sa., 13. 9. 1997, 15.00 Uhr**

Vorbespr.: Tauchkurs für Einsteiger; KRS, Saal 23

**Mo., 15. 9. 1997, 17.00 Uhr**

Spielsachen und Tiere aus Ton (Kinderkurs für Schulkinder); KRS, Keller

**Mo., 15. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Hatha-Yoga - AnfängerINNEN und Fortgeschr.; Seniorenresidenz

**Mo., 15. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Deutsch für AusländerINNEN - AnfängerINNEN + Fortgeschr.; KRS

**Mo., 15. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Italienisch für AnfängerINNEN; KRS

## Ihr Containerdienst



preiswert – zuverlässig

Tel. 063 51/85 50 • Fax 4 36 19

**Mo., 15. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Italienisch für Fortgeschr. I, II, III; KRS, Saal 21

**Mo., 15. 9. 1997, 19.30 Uhr**

Vorbespr.: Spanisch für AnfängerINNEN + Fortgeschr.; NPG, Saal 107

**Mo., 15. 9. 1997, 20.00 Uhr**

Autogenes Training - Grundkurs; GvN

**Mo., 15. + Di., 16. 9. 97, 20 Uhr**

Vorbespr.: Englisch f. Fortgeschr.; KRS

**Di., 16. 9. 1997, 18.00 Uhr**

Französisch für Fortgeschr. I; GvN

**Di., 16. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Russisch für AnfängerINNEN; KRS

**Di., 16. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Klößeln für AnfängerINNEN und Fortgeschr.; Bolanden, Bürgerhaus

**Di., 16. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Progressive Muskelentspannung nach Jacobsen; Seniorenresidenz

**Di., 16. 9. 1997, 19.30 Uhr**

Französisch für Fortgeschr. II; GvN

**Mi., 17. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Orientalischer Tanz für AnfängerINNEN III; KRS

**Mi., 17. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Wirtschaftsenglisch für Fortgeschr.; KRS

**Mi., 17. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Geistig fit; GvN

**Mi., 17. 9. 1997, 20 - 21.30 Uhr**

Hatha-Yoga - AnfängerINNEN und Fortgeschr.; Seniorenresidenz

**Do., 18. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Musikgymnastik; KRS

**Do., 18. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Beckenbodengymnastik - für Sie und Ihn; KRS

**Do., 18. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Theraband-Training; KRS

**Do., 18. 9. 1997, 18.30 Uhr**

Vorbespr.: Gymnastik für Schreibtischgeplagte; KRS

**Mo., 22. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Nähkurs mit Zuschneiden; Oberwiesen, kath. Unterkirche

**Mi., 24. 9. 1997, 16 - 17.00 Uhr**

Autogenes Training für Kinder 8-10 Jahre; Seniorenresidenz

**Mi., 24. 9. '97, 17.30 - 18.30 Uhr**

Autogenes Training für Kinder/Jugendliche (10-12.J./12-14.J./14-16.J.); Seniorenresidenz

**Mi., 24. 9. 1997, 19 - 20.30 Uhr**

„Stell die vor. . .“ Kreativ visualisieren; Seniorenresidenz

**Sa., 27. + So., 28. 9. 1997,**

**9.30 - 12.00 Uhr + 13 - 17.30 Uhr**

Was ist REIKI; KRS

**Di., 30. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Hüllen und Behausungen; KRS, Keller

**Di., 30. 9. 1997, 19.00 Uhr**

Vorbespr.: Literaturkreis; Stadtbibliothek Kibo

# Bennhauser Kerwe

## Programm

Freitag, 22. 8. '97	21.00 Uhr	<b>Hard-Rock-Night</b>
Samstag, 23. 8. '97	20.00 Uhr	<b>Tanzmusik mit Verlosung</b>
Sonntag, 24. 8. '97	10.00 Uhr	<b>Scheunengottesdienst</b>
	11.00 Uhr	<b>Hofkerwe beim Bürgermeister mit Faßbieranstich vom Bierkönig</b>
	14.00 Uhr	<b>Umzug mit Kerwered</b>
	19.00 Uhr	<b>Heißluftballonstart</b>
Montag, 25. 8. '97	16.00 Uhr	<b>Leberknödelessen</b>

# Komplett sicher, komplett versichert.



Abb.: Felicia Combi GLXi (Sonderausstattung Alufelgen) und Felicia Limousine GLX

**Sondermodell FELICIA SAFETY.** Mit diesem Skoda können Sie sich ganz sicher sein. Beim ADAC-Crashtest hat er mit Bestnoten überzeugt. Außerdem ist der Felicia Safety serienmäßig ein Jahr komplett versichert: Haftpflicht, Vollkasko mit 650 DM, Teilkasko mit 300 DM Selbstbeteiligung und Insassenunfallversicherung. Sie sind sich immer noch nicht sicher? Wir setzen noch eins drauf: ADAC-Sicherheitstraining, Warnweste, Verbandskasten und Warndreieck. Rundum komplett, rundum sicher. Felicia Limousine LX Safety für unschlagbare **17.190,- DM** bei Ihrem Skoda-Partner.

SKODA. Sieh mal an!



Volkswagen Gruppe

Ihre freundlichen Skoda-Partner:

## AUTOHAUS AM SCHLOSSGARTEN

Tel. (0 63 52) 23 58 • Bohl + Hohlscherer GdbR  
Bischheimer Straße 3 • 67292 Kirchheimbolanden

Auskünfte und Anmeldungen:



Donnersbergkreis

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN

Tel. (0 63 52) 71 01 08 od. 71 02 38

# BERND BERGER BODY

BH-  
Slip-  
Body

zum halben  
Preis

Mode und Wäsche

*Kaiser*

Vorstadt 33 1/2  
67292 Kirchheimbolanden

## BMW M3 Coupe

EZ 11. 11. 1993, Km 63.000, 3,0 ltr., 6 Zyl., 24 V, KW/PS 210/286, TÜV neu, AU neu, Cosmoschwarz-Met., Klimaanlage, Bordcomp., Diebstahlschwarz-Met., Klimanatl., Bordcomp., Diebstahlschwarz-Met., Sitzheizung, Armlehne, Sonnenrollo, Kopfstützen Fond, Doppelairbag, Sportlenkrad, Radio-Cass., Hifi-Syst., Grünkeilsch., ESSD, Tempomat, Cassettenbox, LM-Räder 18", Nebelscheinw., Innenlichtpak., Sportfahrw., Tierferlegung.

DM 57.960,-

**Hartmann**   
Ihr BMW-Vertragshändler

  
Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

## CONTAINER

# mb

Jakob Becker  
Entsorgungs-GmbH

0 63 03 / 8 04 - 0

An der Heide 10, Mehlingen

## Rätsel

Kulinarische Genüsse zum Residenzfest zeigt der „Wegweiser durch die Hoflauben und Gaststätten“ auf.

Die untenstehenden 46 Wörter sind in dem Buchstabensalat in allen möglichen Richtungen versteckt. Streichen Sie diese aus. Die übriggebliebenen Buchstaben der Reihe nach von oben gelesen, ergeben die Lösung. Schreiben Sie diese an GTS-Druck GmbH, Woogmorgen, 67292 Kirchheimbolanden und Sie können wieder ein Heimatbuch gewinnen.

## Gewinner

Gewinner des Rätsels der Ausgabe Juli 1997 ist Edeltraud Dietz, Dingsporste 5, Albisheim.

D	H	C	S	I	F	R	E	R	T	F	N	I	I	S	S	S	A	F	T		
N	M	S	H	C	A	L	E	U	L	L	M	O	S	M	C	E	M	E	U		
N	E	H	C	U	K	H	A	A	E	A	R	O	T	L	H	K	A	B	A		
I	G	B	A	A	B	R	M	D	L	E	R	N	I	E	W	T	O	R	R		
E	I	N	E	R	K	M	U	A	E	Y	B	A	R	B	E	C	U	E	K		
W	D	S	A	R	K	N	S	E	G	N	R	K	L	E	I	S	K	Z	T		
E	E	T	E	U	F											R	N	P	A	E	O
I	E	U	C	P	L											K	S	E	F	L	R
N	A	H	U	E	A											N	H	C	F	N	K
S	E	H	W	N	U											O	A	K	E	A	K
N	C	W	I	N	G											E	C	I	E	A	T
S	N	U	L	A	E											D	H	T	E	O	S
C	N	R	D	F	S											E	S	S	R	C	T
H	E	S	G	P	T											L	E	B	H	L	Z
O	G	T	U	R	A	H	F	O	R	E	L	L	E	S	N	I	E	S	A		
R	A	S	L	E	N	E	T	A	M	O	T	B	P	E	N	D	E	A	T		
L	M	A	A	Z	G	R	D	E	N	S	E	I	D	K	E	M	O	L	Z		
E	U	L	S	N	E	I	L	R	R	I	E	A	E	O	M	E	M	A	I		
S	A	A	C	I	N	N	I	U	W	S	L	N	N	O	I	D	I	T	K		
E	S	T	H	W	N	G	W	Z	S	F	Z	K	P	B	O	W	L	E	I		

Barbecue

Bowle

Brezeln

Fisch

Fladen

Fladenbrot

Flammkuchen

Forelle

Gyros

Hering

Kaffee

Kaese

Kaesespiess

Knoedel

Kraut

Kuchen

Laugestangen

Leberknoedel

Lachs

Limo

Pommes

Rahm

Reben

Rehrbraten

Rotkraut

Rotwein

Soft

Salami

Salate

Sauerkraut

Saumagen

Schinken

Schorle

Schupfnudeln

Schweinhachsen

Sekt

Speck

Tomate

Tzatziki

Wein

Wild

Wildgulasch

Winzerpfanne

Wurst

Wurstsalat

Wurstsalat

Zwiebelsteak

# SPITZENREITER. KLASSENBESTER. SERIENSIEGER. BEIM ADAC.

**ADAC**  
PANNEN-  
STATISTIK 96

## Der Starlet. Der Corolla. Der Carina.

Klassensieger „kleine Klasse“.

Klassensieger „untere Mittelklasse“.

Klassensieger „Mittelklasse“.

Quelle: ADAC Motorwelt 5/97

Quelle: ADAC Motorwelt 5/97

Quelle: ADAC Motorwelt 5/97



Auch als kosmisch ausgestattetes Sondermodell Starlet Moonlight.



Auch als königlich ausgestattetes Sondermodell Corolla Royal Special.



Auch als blendend ausgestattetes Sondermodell Carina Flash.

 **TOYOTA**  
**AUTOHAUS** *Stephan*  
MEISTERBETRIEB

67292 Kirchheimbolanden  
Marnheimer Straße 68 • Telefon 0 63 52 / 41 12 u. 41 13

 **TOYOTA**

- 07.09.1997** Andreas Kratzer, Vernissage  
Foto-Ausstellung bis 30.09.97
- 14.09.1997** Harald Krüger, Boogie-Woogie Piano
- 21.09.1997** Thorsten Wadowski, kabarett. Lieder
- 28.09.1997** Acoustic Stories, Pop Art
- 03.10.1997** Dieter Bernhard, Vernissage Aquarelle,  
Ausstellung bis 31.10.97
- 05.10.1997** Gerd Kannegieser, lit. Kabarett
- 12.10.1997** GRABSCHN BABSCHN, Kindertheater
- 02.11.1997** Franz Wild, Vernissage Radierungen,  
Ausstellung bis 30.11.97
- 02.11.1997** Bernd Hasslinger, Solo-Gitarre
- 09.11.1997** Hans Mohr, Irish Folk
- 23.11.1997** Just 4 Fun & Phantom-Quintett,  
Podium Junge Künstler

**HAUS UNIKAT**  
GLASSINSTR. 5-7  
67304 EISENBERG

## Frauen und neue Technologien

### Berufliche Neuorientierung - Bewährter KVHS-Kurs

Es begann 1989 als Kurs nur für Frauen, unterstützt durch das Arbeitsamt. Zusammen mit der Gleichstellungsbeauftragten führt die Kreisvolkshochschule diese Kurse auch 1997 noch durch.

Die wesentlichste Voraussetzung für den dauerhaften Erfolg für diesen speziellen EDV-Frauen-Kurs sind qualifizierte Lehrkräfte und die neuesten Medien. Mit viel Einfühlungsvermögen unterrichten STD Werner Moll, OstR Friedhelm Schmitt und StR Wolfgang Bey die

Teilnehmerinnen in 200 Unterrichtsstunden, berufsbegleitend, in Rockenhausen an der Berufsbildenden Schule.

Besonders angesprochen sind Frauen, die durch die Kindererziehungsphase mehrere Jahre aus dem Beruf ausscheiden mußten und heute den Anschluß verloren haben. Diesen Frauen fehlt der Einblick in die moderne Bürokommunikation und können demzufolge nur schwerlich einen Berufseinstieg in Angriff nehmen.

Folgende Themenbereiche stehen dabei im Vordergrund:

- Einführung in die EDV
- Umgang mit dem Betriebssystem MS-DOS 6.22
- Arbeiten mit der Oberfläche von MS-WINDOWS 3.11
- Textverarbeitung mit MS-WORD 6.0
- Kalkulation und Diagrammerstellung mit MS-EXCEL 5.0
- Dateiverwaltung mit Access

Im Laufe des Kurses werden drei Abschlußklausuren geschrieben und aus den einzelnen Noten eine Endnote für den theoretischen Bereich gebildet. Für die praktische Prüfung müssen die Teilnehmer Fachbereiche auswählen, wobei die Prüfer hieraus zwei Themen aussuchen. Aus den beiden Noten der theoretischen und praktischen Prüfung wird dann eine Endnote für das Zeugnis ermittelt.

Bis heute haben 192 Frauen an acht Kursen teilgenommen und 152 haben die Prüfung mit Erfolg bestanden. Viele Rückmeldungen bestätigen die Qualität des Kurses, auch wird persönlicher Erfolg (Neuanstellung, Erhaltung und Festigung des Arbeitsplatzes, bessere Bezahlung) häufig auf die Teilnahme an diesem Kurs zurückgeführt.

## KVS Kraftverkehrsschule - E. Breitwieser

Tel. (0 63 58) 3 54

### Unterrichtszeiten (Theorie):

KIRCHHEIMBOLANDEN, Mozartstr. 3 (Ölberg): Di. + Mi. 19.30 Uhr  
KRIEGSFELD, Alsenzer Str. 4: Do. 19.30 Uhr

### Unser Zusatzangebot:

- Samstag, 9. 8. **Pannen- und Schrauberkurs am Auto**  
Max. 5-6 Teilnehmer; Beginn 14.00 Uhr; Anmeldung erforderlich;  
Kosten 12 DM incl. Teilnehmerurkunde
- Sonntag, 17. 8. **Motorradtagestour - Nur für Frauen!**  
Auf den Spuren des Schinderhannes. Anmeldung erforderlich;  
Kostenlos
- Freitag, 22. 8. **Treffen der Fahrer der Motorradtour zum Westkap**  
nach Norwegen. Vorabcheck und Reiseunterlagen.  
Beginn 20.00 Uhr
- Sonntag, 24. 8. **Orientierungsfahrt und Ausfahrt für 1b Fahrer**  
Anmeldung erforderlich; Kostenlos
- Freitag, 5. -14.9. **Mit dem Motorrad zum Westkap nach Norwegen**  
Gesonderte Ausschreibung anfordern. Anmeldung erforderlich  
Touren mit der KVS - Viel erleben ohne Streß!

### Der Informationsabend zum neuen Kurs

#### „Berufliche Neuorientierung von Frauen im Bereich neuer Technologien“

der Kreisvolkshochschule findet statt  
am Mittwoch, den 10. September 1997, um 19.00 Uhr  
in Rockenhausen, Berufsbildende Schule - EDV-Saal.

Anmeldung: 0 63 52 / 710-108

### BMW 318i Cabrio

EZ 28. 4. 1995, Km 59.000, 1,8 ltr., 4 Zyl.,  
KW/PS 85/115, TÜV neu, AU neu, Madeiraviolett-Metallic, Sportlenkrad, Doppelairbag, Verdeck elektromech., Radio-Cassette, Nebelscheinw., Sportsitze, Stoff-Lederkombi-  
nation, Fußmatten Velours, LM-Räder, Shadow-Line, Differentialsperre, Außen-  
temperaturanzeige, MT-Sportfahrwerk

**DM 46.885,-**

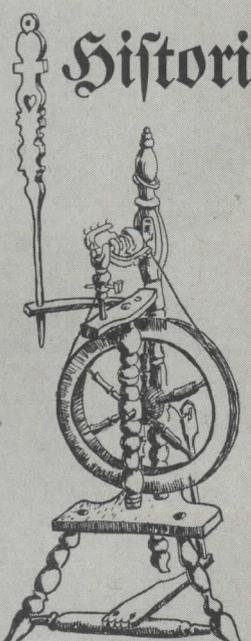
**Hartmann**   
Ihr BMW-Vertragshändler



Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

## 2 ZKB in Mauchenheim

74 m<sup>2</sup>, 740,- + 150,- NK Warm  
+ 1 Monatsmiete als Kautions  
Telefon 0 63 52 / 43 74



## Historischer Dorfmarkt Dannenfels

Samstag, **30. August '97** ab 14.00 Uhr  
Sonntag, **31. August '97** ab 10.00 Uhr

im Freizeitgelände Dannenfels

Auf dem „Historischen Dorfmarkt“ werden an über 50 Ständen Arbeitsabläufe aus vergangenen Zeiten in reiner Handarbeit, also ohne Elektrizität oder Motorkraft, dargestellt. Sondervorführungen ergänzen diese Veranstaltung. Originelle Erzeugnisse werden zum Verkauf angeboten. Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in Dannenfels



Das Provinzkino wurde vom Bundesministerium des Innern ausgezeichnet für ein hervorragendes Jahresprogramm in den Jahren 1981, 1982, 1983, 1986, 1987, 1988, 1989, 1991, 1992, 1993 u. 1994 und vom Land Rheinland-Pfalz in den Jahren 1989, 1990, 1994 u. 1995.

**Fr. 1. bis Sa. 2. 8., täglich**

17.00 Wir sind Sternentaub  
19.00 Honig und Asche (Original mit Untertiteln)  
20.45 When we were Kings (Original mit Untertiteln)

**So. 3. 8.**

15.00 Buster der Zauberer

**Mo. 4. bis Mi. 6. 8.**

Geschlossen wegen Renovierung!

**Do. 7. 8.**

15.00 Zeit der Schmetterlinge  
17.00 Eine kurze Geschichte der Zeit (Original mit Untertiteln)  
19.00 Batman und Robin  
21.30 Braveheart

**Fr. 9 und Sa. 10. 8., täglich**

17.00 Eine kurze Geschichte der Zeit (Original mit Untertiteln)  
19.00 Batman und Robin  
21.30 Braveheart

**So. 11. 8.**

15.00 Zeit der Schmetterlinge  
17.00 Eine kurze Geschichte der Zeit (Original mit Untertiteln)  
19.00 Batman und Robin  
21.15 Die letzte Kriegerin – Once we were warriors

**Mo. 12. 8.**

19.00 Kama Sutra  
21.15 Die letzte Kriegerin – Once we were warriors

**Di. 13. und Mi. 14. 8., täglich**

19.00 Kama Sutra  
21.15 Dead Man

**Do. 14. 8.**

15.00 Asterix der Gallier  
17.00 Living Buddha  
19.00 Kolya  
21.15 Der englische Patient

**Fr. 15. und Sa. 16. 8., täglich**

17.00 Living Buddha  
19.00 Kolya  
21.15 Der englische Patient

**So. 17. 8.**

15.00 Asterix der Gallier

17.00 Living Buddha  
19.00 Kolya  
21.15 Der englische Patient

**Mo. 18. und Di. 19. 8., täglich**

19.00 Kolya  
21.15 Beavis & Butthead do America (Originalfassung)

**Mi. 20. 8.**

19.30 Der mit dem Wolf tanzt – Spezial Edition

**Do. 21. 8.**

15.00 Das große Abenteuer  
17.00 Ein Fisch namens Wanda  
19.00 Wilde Kreaturen  
21.00 Knockin' on Heavens Door

**Fr. 22. und Sa. 23. 8., täglich**

17.00 Ein Fisch namens Wanda  
19.00 Wilde Kreaturen  
21.00 Knockin' on Heavens Door

**So. 24. 8.**

15.00 Das große Abenteuer  
17.00 Ein Fisch namens Wanda  
19.00 Wilde Kreaturen  
21.00 Knockin' on Heavens Door

**Mo. 25. bis Mi. 27. 8., täglich**

19.00 Harold & Maude  
21.00 Natural Born Killers

**Do. 28. 8.**

15.00 Aufregung um Weihnachten  
17.00 French Kiss  
19.00 Alle sagen „I love you“  
21.15 Trainspotting

**Fr. 29. bis Sa. 30. 8., täglich**

17.00 French Kiss  
19.00 Alle sagen „I love you“  
21.15 Trainspotting

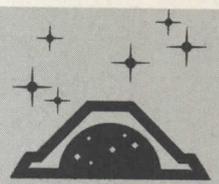
**So. 31. 8.**

15.00 Aufregung um Weihnachten  
17.00 French Kiss  
19.00 Alle sagen „I love you“  
21.15 Trainspotting

Telefonische Programmansage:  
(0631) 93335

## Terminkalender PLANETARIUM Mannheim

Monat August '97



Wilhelm-Varnholt-Allee 1  
68165 Mannheim  
Telefon (0621) 415692 0

**freitags**

15.00 Uhr Der Himmel über fernen Ländern  
20.00 Uhr Raumschiff Erde

**samstags und sonntags**

15.00 Uhr Wo geht's denn hier zur Milchstraße?  
17.00 + Der Himmel über fernen Ländern  
19.00 Uhr

**dienstags**

10.00 + Der Himmel über fernen Ländern  
15.00 Uhr

11.30 Uhr Wo geht's denn hier zur Milchstraße?

**mittwochs**

15.00 + Der Himmel über fernen Ländern  
20.00 Uhr

**donnerstags**

15.00 Uhr Der Himmel über fernen Ländern

Änderungen der Programme, Vorstellungszeiten und Eintrittspreise behalten wir uns vor.

Die einzige Markise mit serienmäßigem Sicht- und Sonnenschutz.



180 cm ausfahrbar!  
Sonnenschutz bis auf

**Jasmin Markise »KS«**

- Serienmäßig mit vertikalem Sicht- und Sonnenschutz
- 100 verschiedene Stoffe
- Markisengestell in 10 RAL-Farben
- 5 Jahre Garantie.

Kommen Sie jetzt. Sie sind herzlich willkommen.

**Elmar**  **Stahl- und Metallbau**

Schraubenservice • Türen • Türe aller Art  
Stahl-Edelstahl-Alu-Profile • Bleche • Schweißarbeiten  
Alu • Kunststoff Fenster • Türen • Wintergärten • Sonnenschutz

67292 Kirchheimbolanden • Neumayerstraße 29  
Telefon: 06352 8279 • Fax: 06352 6176

**30 Jahre Fachbetrieb**



**CITY**  
**Fahrschule**  
Dieter Bernardy  
- ALLE KLASSEN -

**Unser Ausbildungsangebot:**

- Motorrad, Moped, Mofa, PKW (auf Wunsch Automatik) und LKW Ausbildung
- Spezialkurse für Nachschulungen (FaP) und Punkteabbau (ASK)
- Staatl. anerkannte Ausbildungsstätte für Erste-Hilfe-Kurse und Lebensrettende Sofortmaßnahmen

67292 Kirchheimbolanden · Bischheimerstraße 3 · ☎ (06352) 2332  
Unterricht Kirchheimbolanden: Mo. u. Do. 19.30 - 21.00 Uhr  
Unterricht Weiherhof: Mi. 17.15 - 18.45 Uhr  
Ihre freundliche Fahrschule in Kirchheimbolanden.

**FUSSGESUND DURCH  
ORTHOPÄDIE-  
SCHUHTECHNIK**



- ❖ orth. Maßschuhe
- ❖ orth. Schuhzurichtungen
- ❖ Einlagen
- ❖ Bandagen
- ❖ individuelle Fachberatung

**Friedrich Breitwieser**

55232 Alzey/Rhh. · Antoniterstraße 72  
Tel. 06731/6149 · Fax 06731/45715

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo.-Fr.: 8.00-12.30 Uhr u. 14.00-18.00 Uhr  
Samstag: 9.00-12.00 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen

**Fred Reinsch**



**Heizung - Lüftung  
Öl- und Gasfeuerung  
Neuanlagen  
Kundendienst**

Gasstraße 8 · 67292 KIRCHHEIMBOLANDEN  
Telefon 0 63 52 / 7 05 00 · Telefax 0 63 52 / 70 50 60

In Fliesen Ihre gute Adresse



**STEINGASS**  
IDEEN MIT FLIESEN

67297 MARNHEIM / Pfalz  
Bolander Straße 1  
Telefon 0 63 52 / 34 45

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr  
und 14.30 - 17.30 Uhr  
Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr

**JETZT IST  
RENOVIERZEIT**

**CARBOLAK**  
Holzanstrich für Außen  
dunkelbraun 5 ltr. **28.70**

**SIKKENS**  
Zaunlasur  
Wasserverd. 5 ltr. **53.55**

**WANDFARBE**  
für innen  
waschfest 10 ltr. **35.60**  
5 ltr. **20.75**



**malerbetrieb  
stricker**

schloßstraße 24  
67292 kirchheimbolanden  
tel. 0 63 52 / 87 77  
fax 0 63 52 / 25 06

**BMW Z3 1,9**

EZ 5. 7. 1996, Km 17000, 1,9 ltr., 4 Zyl.,  
KW/PS 103/140, TÜV neu, AU neu, Mont-  
realblau-Metallic, Doppelairbag, Sport-  
lenkrad, Radio-Cassette, Nebelscheinw.,  
Fensterheber vorn elektr., Grünkeilscheibe,  
Fußmatten, LM-Räder Z Star, Sperrdifferen-  
tial

**DM 46.975,-**

**Hartmann**   
Ihr BMW-Vertragshändler



Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

**BMW 523i**

EZ 22. 4. 1996, Km 16.000, 2,5 ltr., 6 Zyl.,  
KW/PS 125/170, TÜV neu, AU neu, Gla-  
ciergrün-Metallic, Klimaautomatic, AUC,  
Grünkeilscheibe, Radio-Cassette Business,  
Bordcomputer, Edelholz, Doppelairbag,  
Sitzheizung, Nebelscheinwerfer, Durchlade-  
system, Anhängerkupplung

**DM 59.950,-**

**Hartmann**   
Ihr BMW-Vertragshändler



Tel. (0 63 52) 60 81 · Industriegebiet  
67292 Kirchheimbolanden

Wir **Zeigen** Ihnen neue  
**Möglichkeiten,**  
Ihren **Zahlungsverkehr**  
**einfach, bequem und**  
**schnell** abzuwickeln.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung!

 **Raiffeisenbank Kirchheimbolanden**

Niederlassung der Volksbank Würzburg eG · Uhlandstraße 1 · Tel. 0 63 52 / 50 61 · Fax 50 63  
BTX: \*4004300597#. eMail: volksbank.woerrstadt @t-online.de

**25 Jahre**



**SCHAUSSE**

AUSFÜHRUNG SÄMTLICHER ZIMMERARBEITEN

HOLZBAU  
HOLZHANDLUNG  
IMPRÄGNIERWERK  
ABBUND-SERVICE

67292 KIRCHHEIMBOLANDEN · Industriegebiet / Ziegelei · Morsheimer Straße · Telefon (0 63 52) 34 27 · Fax 61 55

3 Sommertage in der „kleinen Residenz“

# 3 SONDERTAGE in der WOHNWELT JÄGER

mit verkaufsoffenem Sonntag 10. August '97, 13.00 - 18.00 Uhr

... da müssen Sie dabei sein – eine Vielzahl an **Sonderangeboten** erwartet Sie

## BOSCH Einbauherd

Multifunktion  
m. Ceran-Kochfeld mit  
2 Kreise-Zuschalt-Braterplatte

**1398,-**



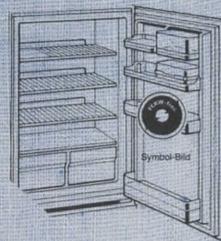
## BOSCH Einbaukühlschrank integriert

○ \* KIRA 723

**748,-**

\*\*\* KIL

**798,-**



## BOSCH SMS 1012

(ohne Bild) Geschirrspüler,  
weiß, unterbaufähig, 60 cm

**498,-**

alle 3 Angebote  
Abholpreise



## Eckanbauküche

280/160 (170)

Front: Kalkechedekor,  
Arbeitsplatte granitfarben (nach Wahl)  
+ alle Einbaugeräte,  
voll erweiterungsfähig

## Wohnwand

Erle teilmassiv 305 cm, Modell RONDO

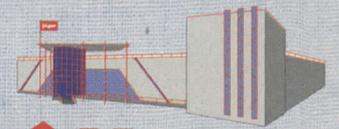
Sonderpreis **2.000,-**

## Polster-Eckgarnitur

3- u. 2-sitzig, 1 Sessel, mod. Design,  
handwerk. Verarbeitung

Modell WARNA **1.358,-**

## WOHNWELT



# Jäger

Tonkowski GmbH & Co. KG

Am Staffelstein (Nähe Friedhof)  
67292 Kirchheimbolanden

Tel. 0 63 52/70 54-0 - Fax 0 63 52/70 54-10

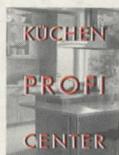
... diese Front in Kalkechedekor. Die offene Gestaltung dieser Küche entspricht dem heutigen Zeitgeist.

**898,-** Mehrpreis  
Geschirrspüler

**2998,-** ohne  
Dekoration

## Versäumen Sie nicht auch unser Massivholz- und Küchenstudio in der Schloßstraße zu besuchen.

30 funktionsgerechte Musterküchen, teilweise in Massiv Erle, Buche, Fichte stehen zur Auswahl. Schlaf- Kinderzimmer, Wohn- und Eßzimmer zeigen wir auf 4 weiteren Etagen wohnfertig dekoriert – alles in Massivholz



MÖBEL  
**Jäger**  
Tonkowski GmbH

Wohnideen in Massivholz  
Kirchheimbolanden · Schloßstr. 4  
Telefon (0 63 52) 70 53-0



NATUR PUR



**Für unsere kleinen Besucher**

Hüpfburg  
sowie Kinder-  
schminken

**Für die Erwachsenen**  
Weinprobierstand, Kaffee + Kuchen  
mit Zauberschau Jan & Leona  
So. 14.00 + 16.00 Uhr  
Erlös für wohltätige Zwecke  
Parkplätze ausreichend vorhanden